

Sterilisation, Hygiene und Pflege

#whdentalwerk



video.wh.com

Jetzt bei Ihrem
Fachhändler oder
auf **wh.com**



Unterbrechung der Infektionskette.

Gutes Hygienemanagement ist ein wesentlicher Bestandteil der täglichen Arbeit in der Zahnarztpraxis, denn es geht um die Sicherheit Ihrer Patienten, Ihrer Mitarbeiter und um Ihre eigene Sicherheit.

Sterilisation, Hygiene und Pflege

UNTERNEHMEN	4 – 5
Produktübersicht zu Teon, Teon +, Assistina Twin, Assistina One	8 – 9
Produktübersicht zu Lisa Remote Plus, Lisa Mini, Lara XL, Lara	10 – 11
REINIGUNG UND DESINFEKTION	
Teon, Teon +	12 – 13
WIEDERAUFBEREITUNG	
Assistina Twin, Assistina One	14 – 17
Q-Dry	18
Systemübersicht Adapter	19
STERILISATION	
Lisa Remote Plus, Lisa Mini, Lara XL, Lara	20 – 29
Zubehör	30 – 31
FOLIENSCHWEISSUNG	
Seal ² /SealVal ²	32 – 33
SICHERE VERPACKUNG	
EliReel	34 – 35
WASSERAUFBEREITUNG	
Multidem, Osmo, Water Distiller, Dist 3	36 – 41
REINIGUNGS- UND DESINFEKTIONSMITTEL	
BePro	42 – 43
TECHNISCHE DATEN UND ADAPTOREN	
Technische Daten	44 – 49

People have **Priority**

W&H auf einen Blick

- › Headquarter in Österreich
- › 1.300 Mitarbeiter weltweit
- › Gründung 1890 in Berlin von Jean Weber und Hugo Hampel
- › Produktionsstandorte in Österreich, Italien und Schweden
- › In 130 Ländern vertreten
- › Exportanteil über 95 %

Mehr Informationen auf
wh.com



W&H Dentalwerk
Bürmoos (A)



W&H Sterilization
Brusaporto (I)



Es geht um viel.
Es geht um **Menschen.**

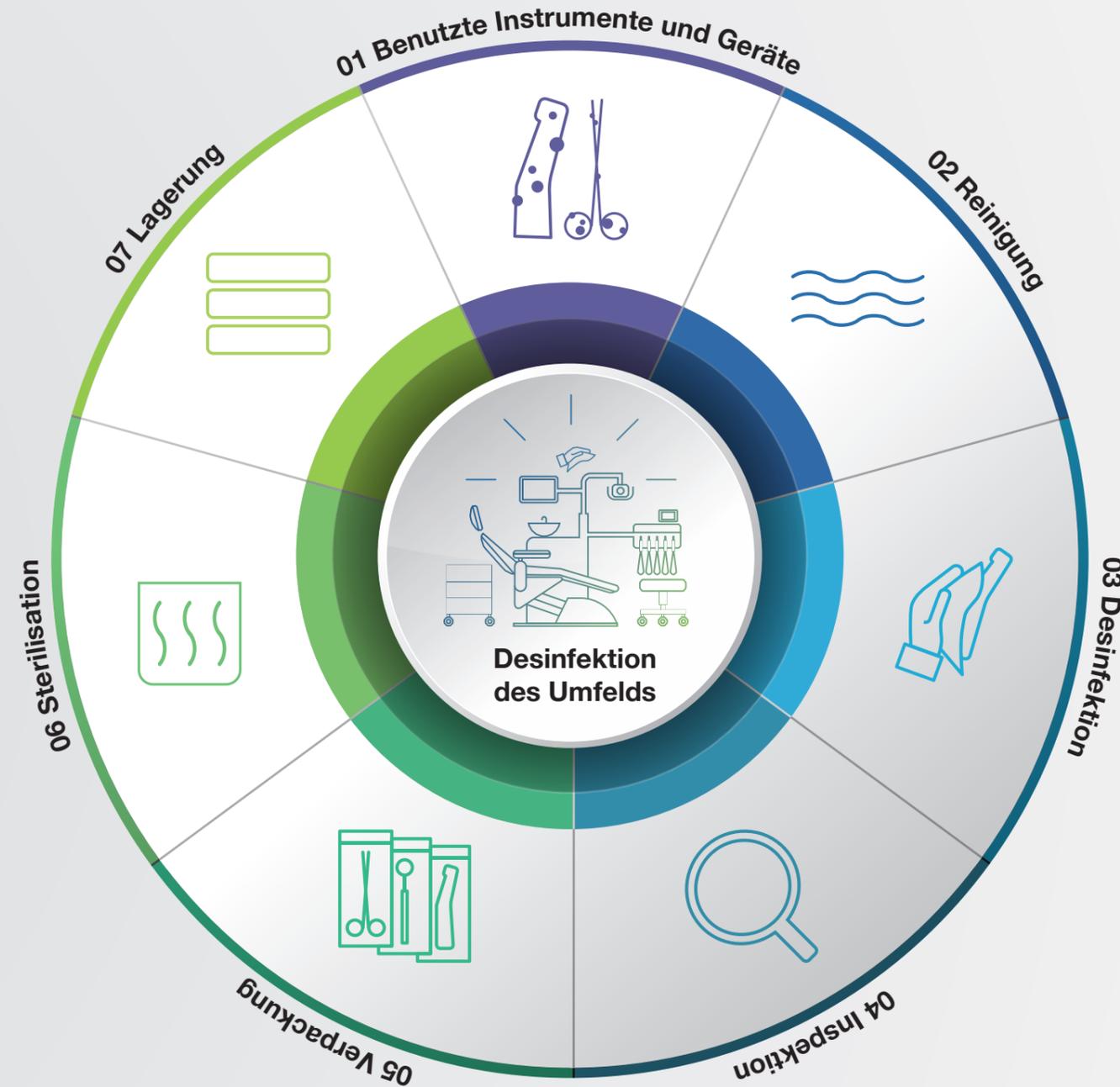
Eine gesunde Entwicklung gibt es dort, wo vorausschauend agiert wird. Das gilt für die Sterilisation, Hygiene und Pflege ebenso wie für W&H: Denn als Familienunternehmen agieren wir seit Generationen mit der entsprechenden Weitsicht.

Das Geheimnis unseres Erfolgs: W&H stellt seit jeher den Menschen – egal ob Partner, Kunde, Patient oder Mitarbeiter – in den Mittelpunkt. Es wäre nur menschlich, wenn Sie jetzt kritisch fragen: Wird das auch wirklich gelebt? Unser Vorschlag: Stellen Sie uns auf die Probe!

W&H AIMS
Sicherheit geht vor!

Hygiene ist in der zahnärztlichen Praxis von allergrößter Bedeutung. W&H AIMS soll Sie dabei unterstützen: mit einem breit gefächerten Produktportfolio, grundlegendem Wissen und allen relevanten Informationen auf einen Blick.

Zu Ihrer Sicherheit und zur Sicherheit Ihrer Patienten. **aims.wh.com**



- 
Dekontamination
- 
Reinigung
- 
Desinfektion
- 
**Inspektion und
Pflege/Wartung**
- 
Verpackung
- 
Sterilisation
- 
**Rückverfolgbarkeit
und Lagerung**

Ihre **Vorteile** auf einen Blick



Zahnarztassistentin

„Der Teon fügt sich ideal in unseren gesamten Aufbereitungsprozess ein und erleichtert unseren Arbeitsablauf enorm.“



Dr. Christian Müller Zahnarzt mit eigener Praxis

„Nun habe ich die Gewissheit, dass meine Instrumente zwischen den Behandlungen wiederaufbereitet werden können, ohne dass dabei Wartezeiten für mich oder meine Patienten entstehen. Ein echter Gewinn für meine Praxis.“



Teon, Teon +

- › Große Kammerkapazität und hohe Reinigungsleistung
- › Benutzerfreundliches Display
- › Materialschonende Spezialprogramme
- › Große Zubehörauswahl
- › Hohlkörperreinigung
- › Rückverfolgbarkeit und Konnektivität durch Ethernet-Modul

Teon + bietet zusätzlich:

- › Hohe Trocknungsqualität für empfindliches Instrumentarium
- › Aktive Lufttrocknung mit HEPA-Filter

Nähere Infos ab Seite 12



Assistina Twin mit Quick Connect by W&H

- › Einfachste Bedienung
- › Instrumentenaufbereitung in nur 10 Sekunden
- › Nonstop Bestückung durch zwei abwechselnd nutzbare Prozesskammern
- › Assistina Twin Care Set ausreichend zur Wiederaufbereitung von mehr als 2.800 Instrumenten
- › Aktive Absaugung der Aerosole mit integriertem HEPA-Filter
- › Große Auswahl an Adaptern

Nähere Infos ab Seite 14



Assistina One mit Quick Connect by W&H

- › Wiederaufbereitung von Instrumenten in nur 18 Sekunden ohne Stromanschluss
- › Neue Schnelladapter, um die Arbeit zu beschleunigen
- › Aufbereitung von mehr als 2.800 Instrumenten mit nur einem Assistina One Care Set
- › Integrierter HEPA-Filter zur Einhaltung hoher Hygienestandards
- › Reinigung und Trocknung mit Druckluft

Nähere Infos ab Seite 16



Ihre **Vorteile** auf einen Blick



Dr. Klaus Kohlpaintner
Zahnarzt mit eigener Praxis

„Lisa ist ein leistungsfähiger Sterilisator und sehr einfach zu bedienen. Er erleichtert unsere tägliche Arbeit erheblich!“



Alberto Borghi
Produktmanager W&H Sterilisation

„Mit dem Lara-Sterilisator erhalten Sie heute das beste Preis-Leistungs-Verhältnis und sind somit für morgen gerüstet.“

Lisa Remote Plus

- › Hoher Bedienkomfort durch kristallklaren Farbtouchscreen zur intuitiven Navigation durch die intelligente Menüstruktur
- › EliSense-Technologie zur Optimierung des täglichen Workflows via LED-Indikatoren und Touchscreen
- › EliTrace-Technologie zur Rückverfolgung des Sterilisationsprozesses bis zum einzelnen Instrument und Anwender
- › Hohe zusätzliche Sicherheit durch Wi-Fi und W&H Steri App zur Kontrolle und Echtzeitfernüberwachung
- › Hohe Effizienz durch patentierte Eco Dry + Technologie zur Verringerung der Zykluszeit
- › Hohe Ergonomie durch neu entwickeltes Design
- › Programmierbarer Zyklusstart
- › Automatisches Wasserfüllventil

[Nähere Infos ab Seite 20](#)

Lisa Mini

- › Wiederaufbereitung von Instrumenten mit überraschend kurzen Zyklen
- › Klein, aber komplett ausgestattet mit allen Leistungsmerkmalen und Funktionen eines großen Typ B-Sterilisators
- › Flexible Platzierungsmöglichkeiten und Anwendungen
- › Optionales EliTrace-Upgrade mit dem Activation Code-System
- › Zusätzliche Sicherheit durch Wi-Fi und W&H Steri App zur Steuerung und Echtzeitfernüberwachung
- › Einfache Bedienung mittels Farb-Touch-Display und intuitiver Menüstruktur

[Nähere Infos ab Seite 22](#)

Lara XL

- › Hohe Effizienz dank patentierter Eco Dry + Technologie
- › Großes Fassungsvermögen dank 28-Liter-Kammer
- › Individuelle Upgrades mit dem Activation Code-System
- › Intelligente Menüstruktur mit hohem Bedienkomfort
- › Mehr Sicherheit durch Wi-Fi und W&H Steri App zur Steuerung und Echtzeitfernüberwachung
- › Einfache Bedienung dank Farb-Touch-Display und intuitiver Navigation

[Nähere Infos ab Seite 24](#)

Lara

- › Leistungsstärkster Sterilisator seines Segments
- › Einfache Bedienung dank Farbtouchscreen zur intuitiven Navigation durch die intelligente Menüstruktur
- › Individuelle Effizienzsteigerung durch Upgrade mittels Activation Code-System
- › Hohe zusätzliche Sicherheit durch Wi-Fi und W&H Steri App zur Kontrolle und Echtzeitfernüberwachung
- › Papierlose Dokumentation dank leistungsstarkem USB-Stick zur automatischen Aufzeichnung aller Zyklen
- › Ergonomisches Design

[Nähere Infos ab Seite 26](#)



Hoher Standard Desinfektion

Spitzenleister für hohe Reinigungsstandards.

Die Reinigungs- und Desinfektionsgeräte Teon und Teon + von W&H überzeugen durch hohe Qualität und eine ebenso effiziente wie effektive Reinigung und Desinfektion Ihres Instrumentariums.



Teon, Teon +



Glatte Oberfläche und modernes Design

Die Reinigungs- und Desinfektionsgeräte zeichnen sich durch ihre hohe Leistungsfähigkeit aus und gewährleisten so einen erfolgreichen, ganzheitlichen Reinigungsprozess Ihres Zahninstrumentariums. Mit ihrem modernen, eleganten Erscheinungsbild lassen sie sich hervorragend in Ihren Hygieneraum integrieren.



Sicherheit

Die integrierte Sprüharmüberwachung sorgt für hervorragende Wiederaufbereitungsergebnisse. Die drehzahlvariable Pumpe erhöht bzw. verringert den Druck je nach Wiederaufbereitungsschritt. Das Filtersystem fängt Schmutzpartikel ab, um Schäden an Ihrer Ausrüstung zu vermeiden.



Bedienkomfort und Ergonomie

Der in die Tür integrierte Salzbehälter sorgt für einfaches und bequemes Nachfüllen. Beim Ergonomiekonzept wurde darauf geachtet, dass keine Bauteile ausgebaut werden müssen.



Spülkammer für optimale Hygiene

Die Spülkammer ermöglicht einen höheren Durchsatz ohne Abstriche bei Hygiene und Sauberkeit. Darüber hinaus ist sie optimal dimensioniert und auf eine höhere Kapazität pro Beladung ausgelegt.



Benutzerfreundlichkeit

Das moderne Design und die intuitive Benutzerführung erleichtern die anspruchsvollen Arbeitsabläufe bei der Wiederaufbereitung. Das Display ist leicht zu bedienen und fungiert gleichzeitig als Türöffner.



W&H Adapterset

Das W&H Adapterset wurde speziell für die maschinelle Wiederaufbereitung von Zubehör und Kleinteilen entwickelt.

Ölpflege in Rekordzeit

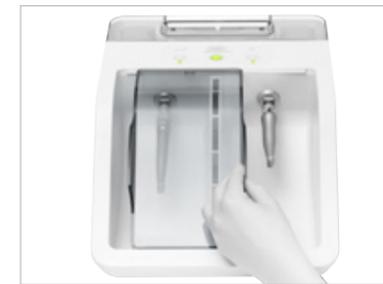
Einfach, schnell, effizient.

Mit ihrem innovativen Zweikammersystem, der Ölpflege in Rekordzeit und dem umweltfreundlichen Care Set überzeugt sie auf ganzer Linie. Nun wurde die Assistina Twin um eine innovative Adapterlösung ergänzt: **Quick Connect by W&H**. Dieses Adaptersystem bietet Ihnen noch mehr Vorteile für Ihren Praxisalltag.



Assistina Twin

mit dem Quick Connect System von W&H



Einfach

Sie ist das erste Wiederaufbereitungsgerät, das mit zwei abwechselnd nutzbaren Prozesskammern ausgestattet ist.



Schnell

W&H ist es gelungen, den Pflegeprozess auf eine Rekordzeit von nur 10 Sekunden zu senken.



Effizient

Dank smarter Prozessüberwachung pflegt die Assistina Twin stets gründlich bei minimalem Verbrauch. Das Assistina Twin Care Set muss erst nach rund 2.800 Instrumenten gewechselt werden.



Bahnbrechende Technologie

Gründliche und umfassende Ölpflege der Getriebeteile (orange) und Reinigung der Spraykanäle (grün) durch die innovative Technologie der Ölzerstäubung.



Sicher

Sämtliche Aerosole werden mittels aktiver Absaugung und integriertem HEPA-Filter aus den Prozesskammern eliminiert.



Quick Connect by W&H

Der innovative Quick Connect by W&H-Anschluss in der Assistina Twin vereinfacht das Aufstecken sowie Abnehmen der Hand- und Winkelstücke und Turbinen. Und Sie wählen die für Ihre Bedürfnisse entsprechenden Adapter dazu.

Die ONE für perfekte Pflege

Schnell, gründlich und bequem in der Handhabung.

Die Assistina One erleichtert die Pflege zahnärztlicher Handstücke, sodass die Arbeit schneller vonstattengeht. Mit der kürzesten Zykluszeit ihrer Klasse und herausragenden Ergebnissen ist die innovative Assistina One eine Top-Wartungslösung – konzipiert für Dentalprofis.



Assistina One

mit dem Quick Connect System von W&H



Kurze Zykluszeit

Die gesamte Ölpflege und Spraykanalreinigung dauert nur 18 Sekunden. Damit ist die Assistina One die schnellste Wartungslösung ihrer Klasse. Sie arbeitet ausschließlich mit Druckluft. Ein Stromanschluss ist nicht erforderlich.



Quick Connect System

Flexibler Wechsel zwischen Handstücken mit Quick ISO- und Quick RM-Adaptoren. Durch die große Auswahl an Adaptoren wird die Assistina One den Anforderungen von Zahnarztpraxen und Zahnkliniken aller Art gerecht.



Innovative Ölpflegetechnologie

Durch das bahnbrechende Verfahren der Ölvernebelung werden zahnärztliche Übertragungsinstrumente schneller und gründlicher geschmiert als je zuvor.



Spraykanalreinigung

Die Reinigung der Spraykanäle und die Trocknung der inneren Getriebeteile durch Druckluft wirken einer möglichen Verstopfung durch Kalkablagerungen entgegen und gewährleisten dadurch reibungslosen Betrieb, längere Lebensdauer und geringere Servicekosten.



Kostengünstiger Prozess

Das System dosiert die Ölmenge präzise für eine optimale Ölpflege der Instrumente. Mit nur einem Care Set können mehr als 2.800 Instrumente aufbereitet werden, was Zeit, Geld und Ölspraydosen einspart.



Gebrauchsfertige Kartuschen & HEPA-Filter

Praktisches Kartuschensystem zum Nachfüllen von Öl und Reinigungsflüssigkeit. Aerosole werden aktiv aus der Kammer abgesaugt und die Abluft wird mittels HEPA-Filter gereinigt – für eine sichere und saubere Arbeitsumgebung.

Ideal zum Trocknen Ihrer Handstücke

Q-Dry ist eine optimale Lösung für die Trocknung der inneren Komponenten von Handstücken nach dem manuellen und automatischen Reinigungsprozess. Mit Q-Dry lassen sich Flüssigkeiten aus den Handstücken effektiv entfernen, sodass nach der Sterilisation keine Flecken auf den Beuteln zurückbleiben.

Ergonomisches Design

Das Gerät bietet ein intuitives Benutzererlebnis sowie die Möglichkeit, auch andere Hohlinstrumente zu trocknen.

Quick Connect by W&H

Mit dem Quick Connect-Feature können Sie mühelos die verschiedenen Handstücktypen wechseln.



Kompatibilität

Verwenden Sie die gleichen Adapter wie im Assistina-Portfolio und profitieren Sie von dem Mehrfachnutzen.



Q-Dry
mit dem Quick Connect System von W&H

Systemübersicht Adapter Assistina Twin, Assistina One & Q-Dry

Hand- und Winkelstücke

Alle Hand- und Winkelstücke mit ISO-Anschluss

Winkelstücke mit abnehmbaren Köpfen

Hand- und Winkelstücke T1 Classic der Firma Sirona Dental Systems

FG-Spannsystem (W&H, Sirona Dental Systems)

W&H Hand- und Winkelstückaufsatz

Adapter REF 02679000

Adapter REF 02691000

Adapter REF 02693000

Adapter REF 05204600

Adapter Quick ISO REF 06422600



Turbinen

W&H Turbinen, Luftscaler und Luftmotoren mit Roto Quick-System

T1, T2, T3 der Firma Sirona Dental Systems

Turbines with Multiflex connection from Kaltenbach & Voigt

Turbinen mit Borden 2(3)-Loch-Anschluss

Turbinen oder Adapter mit Standard 4-Loch-Anschluss (mit oder ohne Licht)

W&H Adapter REF 02690400

Adapter REF 02692000

Adapter REF 04713200

Adapter REF 02083500

Adapter Quick RM REF 06395100



Präzision und Perfektion

Einzigartig in der Anwendung.

Die Lisa-Sterilisatoren sorgen durch intelligente und innovative Lösungen wie EliSense und EliTrace für außergewöhnliche Anwenderfreundlichkeit – und Rückverfolgbarkeit bis zum einzelnen Instrument. Das Ergebnis: Komfort, Sicherheit und Schnelligkeit auf neuem Niveau.



Lisa Remote Plus



EliSense inside

EliSense liefert Informationen über den Sterilisationsstatus, die Temperatur der Beladung und zur Optimierung des täglichen Workflows.



EliTrace inside

Erstmalig kann der Sterilisationsprozess bis zum einzelnen Instrument oder Instrumentenkit nachvollzogen und dokumentiert werden. Ohne zusätzliche Software oder Computer.



Einfache Bedienung

Der speziell entwickelte kristallklare Farbtouchscreen führt Sie intuitiv durch die intelligente und einfache Menüstruktur.



Verbunden, einfach, zeitsparend

Mit der W&H Steri App können Sie bis zu vier Sterilisatoren mit dem Smartphone oder Tablet in Echtzeit von jedem Ort Ihrer Praxis aus überwachen und haben gleichzeitig alle Zyklen automatisch gespeichert.



Leistungsstark

Die verringerte Zykluszeit von 30 Minuten bei 2 kg Beladung sorgt für eine längere Lebensdauer der Instrumente und geringen Energieverbrauch. Die neuartige patentierte Eco Dry + Technologie passt die Trocknungszeit an die Masse der Beladung an.



Vernetzte Wiederaufbereitung

In Verbindung mit dem cloudbasierten ioDent®-System profitieren Sie von einer vollautomatischen Zyklusdokumentation, reduzierten Ausfallzeiten und noch mehr Performance und Effizienz in der Wiederaufbereitung.

Speeds you up

Lisa Mini beschleunigt Ihre täglichen Arbeitsabläufe.

Das Gerät beeindruckt durch unglaublich schnelle Zyklen, ist flexibel einsetzbar und benutzerfreundlich. Die kompakten Abmessungen ermöglichen eine optimale Integration in den Hygieneraum. Komplett ausgestattet bietet der Lisa Mini-Sterilisator die gleiche Sicherheit wie unsere Typ B-Sterilisatoren Lisa, Lara oder Lina.



Lisa Mini



Unschlagbare Zykluszeiten

Mit dem optimierten Zyklusprofil können verpackte Instrumente wie Handstücke in weniger als 18 Minuten sterilisiert werden. Unverpackte Beladungen können in weniger als 9 Minuten sterilisiert werden.



Kompakte Abmessungen

Mit den kompakten Abmessungen lässt sich Lisa Mini problemlos im Hygieneraum aufstellen. Darüber hinaus bietet sich die Möglichkeit, andere Gegenstände darauf abzustellen.



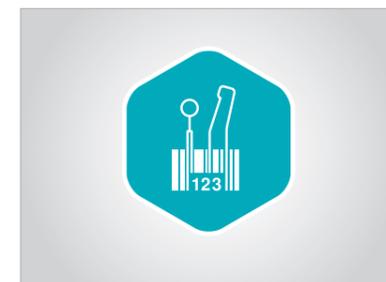
Hohe Flexibilität bei der Beladung

Lisa Mini ist mit einer Kammergröße von 3 oder 5 Litern erhältlich. Mit der 3-Liter-Kammer eignet sich Lisa Mini zur Wiederaufbereitung von bis zu 1 kg, was in etwa 15 Handstücken entspricht. Bei der 5-Liter-Version beträgt die Beladungsmenge bis zu 1,5 kg oder ca. 22 Handstücke.



Schon heute bereit für morgen

Der Sterilisator bietet zukunftsorientierte Konnektivitätsoptionen. Die Dokumentation wird automatisch auf einem USB-Stick mit hoher Kapazität gespeichert. WLAN- und LAN-Verbindungen bieten die Möglichkeit, Zyklusberichte direkt auf einen PC oder ein Smart Device herunterzuladen.



Verbesserte Upgrade-Optionen

Mit dem optionalen Activation Code EliTrace kann der Sterilisationsprozess bis hin zum einzelnen Instrument oder Kit rückverfolgt und dokumentiert werden – ohne zusätzliche Software oder Computer.

Xceed Limits

Lara XL wird all Ihre Erwartungen übertreffen.

Das Gerät überzeugt mit einem noch größeren Fassungsvermögen sowie energiesparenden und schnellen Typ B-Zyklen, einer Vielzahl von Anschlussmöglichkeiten und erweiterter Rückverfolgbarkeit.



Lara XL



XL Leistung

Die verringerte Zykluszeit von 40 Minuten bei 2 kg Beladung erhöht die Lebensdauer der Instrumente und optimiert den Energieverbrauch. Die fortschrittliche und patentierte Eco Dry + Technologie passt die Trocknungszeit der Beladungsmenge an.



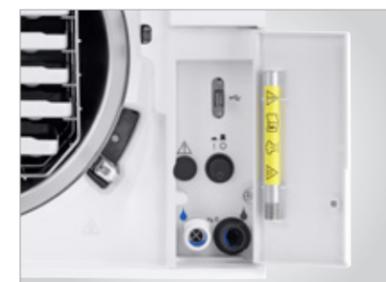
XL Fassungsvermögen

Mit der 28-Liter-Kammer kann Lara XL bis zu 7 kg verpackte Instrumente oder 9-kg-Behälter aufbereiten. Der Trayträger für 6 Trays sorgt für äußerste Flexibilität.



XL Benutzerfreundlichkeit

Die intelligente Menüstruktur des Lara XL-Sterilisators bietet einen außerordentlich hohen Bedienkomfort: Über das große Farb-Touch-Display können Sie schnell und intuitiv zu den verschiedenen Funktionen navigieren.



XL Konnektivität und Rückverfolgbarkeit

Der Sterilisator bietet zukunftsorientierte Konnektivitätsoptionen. Die Dokumentation der Sterilisationszyklen wird automatisch auf einem USB-Stick mit hoher Kapazität gespeichert. WLAN- und LAN-Verbindungen bieten die Möglichkeit, Zyklusberichte direkt auf einen PC oder ein Smart Device herunterzuladen.



XL Upgradefähigkeit

Mit der optionalen Activation Code ElixTrace-Funktion kann der Sterilisationsprozess bis hin zum einzelnen Instrument oder Kit rückverfolgt und dokumentiert werden – ohne zusätzliche Software oder Computer. Fast Cycle, der Schnellzyklus für zwischendurch, ermöglicht die Sterilisation von unverpackten Instrumenten einschließlich Handstücken in nur 20 Minuten.

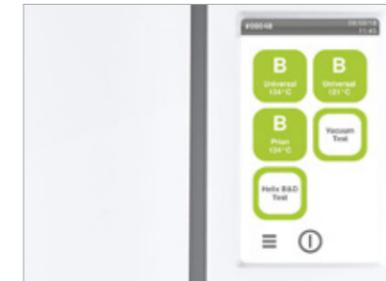
So individuell wie Ihre Praxis

Einfach erweiterbar dank individueller Upgrades.

Sicher, einfach und schnell sterilisieren – sowie das Gerät bei Bedarf individualisieren: Die Lara-Sterilisatoren bieten bereits in der Standardversion den schnellsten Sterilisationszyklus ihrer Klasse – inklusive Standarddokumentation. Ein zusätzliches neu entwickeltes Activation Code-System sorgt auf Wunsch für noch mehr Schnelligkeit und eine erweiterte Dokumentation – und damit dafür, dass Sie, auch wenn sich Ihre Ansprüche ändern, bestens gerüstet sind.



Lara



Schnell, schneller, Lara

Bereits die Standardversion für Typ B-Zyklen bringt Ihnen mehr Zeit für Ihre Patienten.



Noch mehr Leistung

Soll es noch schneller gehen, kann mittels Activation Codes ein rasches Upgrade auf Eco Dry+ und den Fast Cycle für unverpackte Instrumente erfolgen.



Eingebauter Datenspeicher

Durch den eingebauten Datenlogger werden die Sterilisationszyklen ohne zusätzliche Kabel und externe Geräte auf einem leistungsstarken USB-Stick gespeichert.



Benutzeridentifikation

Sollten Sie die Dokumentation erweitern wollen, steht Ihnen schnell und einfach mittels Upgrades die Möglichkeit zur Benutzeridentifikation und zur Rückverfolgung der Freigabebestätigung zur Verfügung.



Barcode-Etikettendrucker

Zum Drucken der Barcodes kann der Etikettendrucker mit dem Sterilisator verbunden werden. In Kombination mit dem eingebauten Datenlogger wird Ihr System zur Rückverfolgung verbessert.

Erweiterte Rückverfolgbarkeit dank EliTrace

Profitieren Sie bei Ihrem Sterilisator von einer verbesserten Rückverfolgbarkeit: Von jetzt an wissen Sie nicht nur ganz genau, welche Zyklen an welchem Tag zu welcher Uhrzeit ausgeführt wurden, sondern auch, welche Instrumente in einem bestimmten Zyklus sterilisiert wurden.

Diese Funktion steht bei Lisa Remote Plus zur Verfügung. Mehr Informationen auf wh.com

1

Datenbankerstellung

Erstellen Sie Ihre Instrumentendatenbank direkt am Display des Sterilisators, mittels W&H Steri App auf Ihrem Smart Device oder am PC.



2

Etikettieren und Bestücken

Kleben Sie die vorgedruckten Etiketten mit QR-Code vor dem Bestücken auf die Sterilisationsverpackung und stellen Sie die Verknüpfung zwischen Zyklus und Instrument her.



3

Beladungsfreigabe und Statusprüfung

Scannen Sie die Etiketten nach dem Sterilisationszyklus direkt mit der W&H Steri App, um den Status zu prüfen.



Einzigartige Upgrades dank Activation Code-System

Das Activation Code-System ermöglicht Ihnen preiswerte, schnelle und individuelle Upgrades Ihres Sterilisators je nach Praxis-Anforderungen oder zukünftigen regulatorischen Auflagen.

Das Activation Code-System ist für Lisa Mini, Lara XL und Lara. Nähere Informationen auf activation.wh.com



Performance

Die Funktion „Performance“ ermöglicht noch schnellere Zykluszeiten durch ein Upgrade auf Eco Dry +, mit dem sich die Trocknungszeit automatisch an das Gewicht der Ladung anpasst. Das spart Zeit und Energie.



EliTrace

Mit der Funktion „EliTrace“ kann der Sterilisationsprozess bis hin zum einzelnen Instrument oder Kit rückverfolgt und dokumentiert werden – ohne zusätzliche Software oder Computer.



Traceability

Die Funktion „Traceability“ dient zur Benutzeridentifikation und Freigabe der Beladung. Eine PIN direkt am Sterilisator und die W&H Steri App sorgen für eine sichere Identifikation.



Fast cycle

Die Funktion „Fast cycle“ dient zur Sterilisation von unverpacktem Instrumentarium sowie Handstücke. Der schnelle Zyklus für zwischendurch.



All in One

Die Funktion „All in One“ bietet sämtliche Vorteile auf einmal – und Ihnen ein unübertroffenes Preis-Leistungs-Verhältnis.

Zubehör

Kompakt, praktisch, gut.

W&H bietet eine Vielzahl an Zubehör, um die Sterilisationsverfahren zu optimieren. Kleine Extras führen zu großen Ergebnissen. Das Praxisleben wird einfacher und Ihr Team spart Zeit.



EliSafe, W&H Steri App, Sprint



EliSafe Etikettendrucker

Einfach und bequem lässt sich mit dem Etikettendrucker die Verknüpfung des Sterilisationszyklus mit der Patientenakte herstellen.



Barcodescanner

Im EliSafe-Paket ist ein Barcodescanner inkludiert. Damit können Sie die Etiketten in die Patientendatei einscannen.



W&H Steri App

Mit der W&H Steri App können Sie bis zu 4 Sterilisatoren in Echtzeit überwachen. Die W&H Steri App ermöglicht Ihnen Zyklusberichte mit der Smartphone-Kamera abzurufen.



Sprint

Zum Ausdrucken der Zyklusprotokolle auf Thermopapier mit 10-jähriger Garantie auf das Papier.



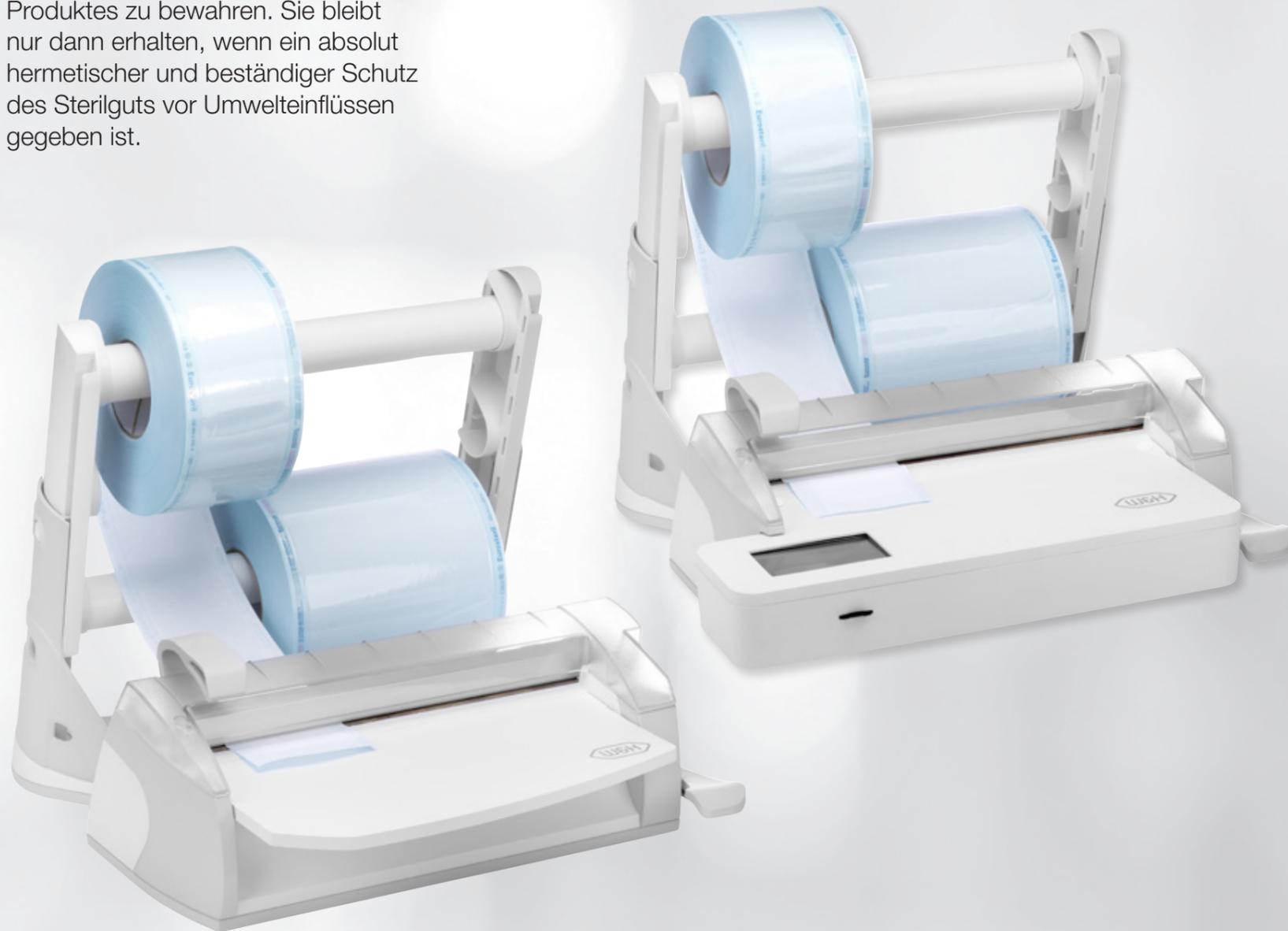
Helix-Test

Der Helix-Test sorgt bei Typ B-Sterilisatoren für eine optimale Prozesskontrolle. Der QR-Code auf den Teststreifen ermöglicht eine vollständige Rückverfolgbarkeit und einfache Nutzung mit eLog, dem digitalen Logbuch.

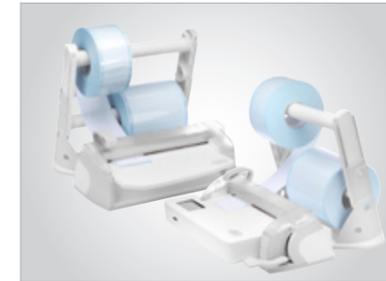
Ein **perfekter** Einschweißvorgang

Sichere und schützende Sterilisationsverpackung.

Es ist schwierig, die Sterilität eines Produktes zu bewahren. Sie bleibt nur dann erhalten, wenn ein absolut hermetischer und beständiger Schutz des Sterilguts vor Umwelteinflüssen gegeben ist.



Seal²/SealVal²



Schweißnähte von exzellenter Qualität

Das Folienschweißgerät sorgt in nur zwei Sekunden für eine 12 mm breite Schweißnaht, ohne Verbrennungsgefahr der Sterilisationsverpackung.



Komfortabel und benutzerfreundlich

Die Handhabung ist bei diesem transparenten Schweißgerät und der integrierten Arbeitsfläche optimiert.



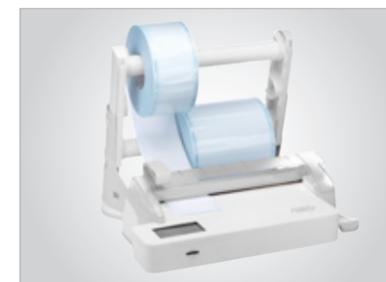
Flexibles Arbeiten

Der patentierte Doppelrollenhalter ist für verschiedene Breiten geeignet. Der Rollenhalter lässt sich von der Station trennen und kann an der Wand befestigt werden. So ist selbst auf engstem Raum ein flexibles Arbeiten möglich.



SealVal² benutzerfreundliches Display

Der Touchscreen und die intuitive Menüstruktur erleichtern den Arbeitsablauf.



SealVal² vollständige Rückverfolgbarkeit

Die Aufzeichnung von Einschweißparametern wie Druck, Dauer und Temperatur sorgt für eine umfassende Rückverfolgbarkeit.

Sichere Verpackung für Sterilgut

EliReel-Rollen sind die ideale Verpackung für eine sichere Wiederaufbereitung von Dentalinstrumenten im Sterilisator.



EliReel



Verpackung auf höchstem Niveau

Die Kombination aus Papier und Folie bildet eine zuverlässige Schutzbarriere gegen Krankheitserreger. EliReel ist besonders widerstandsfähig und verfügt über hervorragende Trocknungseigenschaften.



Einfache Handhabung

Es gibt nur einen Dampfindikator. Das erleichtert den täglichen Gebrauch und trägt dazu bei, Fehler zu vermeiden, denn am Indikator ist schnell und einfach abzulesen, ob das Sterilgut bereits sterilisiert wurde. EliReel erfüllt damit höchste Anforderungen an die Sterilgutlagerung.



Peelfähige Siegelnähte

Die mit EliReel erstellten Beutel können vor der Behandlung leicht geöffnet werden.

Wasseraufbereitungssysteme

Reinstwasser für alle Systeme.

Multidem liefert demineralisiertes Wasser zur Dampferzeugung und kann für zahlreiche Sterilisatoren und Wiederaufbereitungsgeräte verwendet werden.



Multidem



Kompatibel

Multidem ist für Dampfsterilisatoren und Wiederaufbereitungsgeräte einsetzbar. Es können bis zu 2 Sterilisatoren gleichzeitig angeschlossen werden.



Benutzerfreundlich

Kartuschen sind schnell ohne Werkzeug zu wechseln. Die Kartusche lässt sich ohne Fixierung platzieren.



Praktisch

Multidem ist zusätzlich mit einer Sprühpistole ausgestattet und eignet sich ideal zum Spülen von Instrumenten vor der Sterilisation.



Sparsam

Für Multidem ist kein Stromanschluss erforderlich. Das Gerät verfügt über ein optimiertes Ionen-Austauschharz.



Sicher

Das Reinwasser entspricht den Empfehlungen und Vorgaben für die ordnungsgemäße Wiederaufbereitung von Instrumenten.

Wasseraufbereitungssysteme

Demineralisiertes Wasser von hoher Qualität.

Osmo ist das optimale Wasseraufbereitungsgerät, um mehrere Sterilisatoren gleichzeitig mit demineralisiertem Wasser von hoher Qualität zu versorgen.



Osmo



Kompatibel

Osmo befüllt und entleert automatisch bis zu 6 Sterilisatoren gleichzeitig.



Benutzerfreundlich

Dank des Schraubsystems lassen sich die Kartuschen einfacher wechseln als je zuvor. Die Kartuschen sind ohne Werkzeug zu wechseln.



Praktisch

Osmo ist mit einer Sprühpistole ausgestattet, die es ermöglicht, andere Geräte manuell zu befüllen oder Instrumente vor der Sterilisation zu spülen.



Sparsam

Der Wasserlagertank fasst sieben Liter. Damit ist Osmo eine kostengünstige Lösung nicht nur für Regionen mit schlechter Wasserqualität, sondern auch für Praxen mit hohem Wasserbedarf.



Sicher

Das Reinwasser entspricht den Empfehlungen und Vorgaben für die ordnungsgemäße Wiederaufbereitung von Instrumenten.

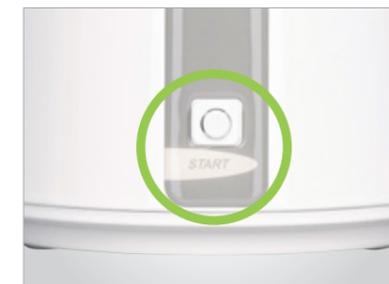
Wasseraufbereitungssysteme

Destilliertes Wasser von außergewöhnlicher Reinheit

Der Water Distiller ermöglicht die wirtschaftliche Herstellung von destilliertem Wasser für die Sterilisation und erzeugt reines Wasser aus Leitungswasser.



Water Distiller



Benutzerfreundlich

Automatische Heizabschaltung, kompakt, geräuschlos und sehr einfach zu bedienen. Der Water Distiller zeichnet sich durch hervorragende Benutzerfreundlichkeit aus.



Praktisch

Im Lieferumfang ist ein Auffangbehälter enthalten.



Sparsam

Das Gerät produziert in weniger als 5 Stunden 4 Liter destilliertes Wasser. Mit dieser Menge können bis zu 8 Sterilisationszyklen in unseren Sterilisatoren durchgeführt werden.



Dist 3

Mit Dist 3 wird die Wasserqualität geprüft, indem die Leitfähigkeit des Wasser gemessen wird.

BePro für perfekte Reinigung und Desinfektion

BePro schützt Menschen vor Infektionen und Materialien vor Kontamination. Je nach Arbeits- oder Behandlungsschritt müssen Oberflächen, Instrumente, Behandlungseinheiten oder Hände im Praxisalltag hygienisch sicher gereinigt und desinfiziert werden.

Das W&H BePro-Hygieneportfolio deckt den gesamten Hygienebedarf in der zahnärztlichen Praxis ab.

BePro – besonders wirksam, effizient und materialverträglich

Wirksamkeit

- › Breites Erregerspektrum: bakterizid, mykobakterizid, tuberkulozid, fungizid, viruzid
- › Starke Reinigungs- und Desinfektionswirkung
- › Geprüft und EN-konform

Effizienz

- › Extrem kurze Einwirkzeit
- › Praktische All-in-One-Produkte (Reinigung und Desinfektion)
- › Niedrige Verdünnungsrate für Konzentrate

Materialverträglich

- › Hervorragende und geprüfte Materialverträglichkeit, selbst bei empfindlichen Oberflächen (einschl. Kunstleder und Acrylglas)
- › Hautschonend und dermatologisch getestet
- › Nachfüllpackung



BePro – Absaugsysteme

Zur Reinigung, Desinfektion und Pflege des Absaugsystems und des Mundspülbeckens an der Behandlungseinheit.



BePro – Oberflächen

Zur Reinigung und Desinfektion von

- › nichtinvasiven Medizinprodukten, z. B. Behandlungseinheiten einschl. gepolsterter Flächen und äußerer Teile von Handstücken, sowie der Patientenumgebung.
- › großen Flächen, z. B. Rezeptionstresen, Warteräume, Fußböden, Griffe, Türen.



BePro – Handpflege

Zur Reinigung und Pflege der Hände sowie für die Hautgesundheit.



BePro – Automatisierte Wiederaufbereitung

Für Reinigungs- und Desinfektionsgeräte wie W&H Teon+ oder Teon.



BePro – Instrumente

Zur Dekontamination zahnärztlicher Instrumente, z. B. Scaler, Sonden, Scheren, Pinzetten, Bohrer, Feilen.

Teon, Teon +

CE

Typ:	Teon	Teon +
Stromversorgung:	400 V AC; 50–60 Hz/230 V AC; 50–60 Hz	
Strom:	16 A	
Gesamtabmessung (B x H x T):	600 x 835 x 600 mm	
Platzbedarf für den Einbau (B x H x T):	598 x 835 x 1.200 mm (insgesamt mit geöffneter Tür)	
Gewicht (leer):	74 kg	78 kg
Smart Dry:	•	–
Dry Plus:	–	•
HEPA-Filter:	–	•
Kaltwasseranschluss:	•	•
Warmwasseranschluss:	–	•
Anschluss für demineralisiertes Wasser:	•	•
Auto-Close – automatische Türverriegelung:	•	•
Anzahl integrierter Dosierpumpen für Flüssigprodukte:	2	1
Integriertes Dosiermodul für Klarspüler:	•	•
Salzbehälter – in der Tür an der Vorderseite:	•	•
Anzahl an Programmen:	5	6
Anzahl individuell adaptierbarer Programme:	2	2
Zyklusdauer*:	49'	74' einschließlich aktiver Lufttrocknung

* Zeit für das Vario TD-Dentalprogramm

Assistina Twin

CE

Handelsname: Typ:	Assistina Twin MB-302
Prozess:	Reinigung der Spraykanäle, Ölpflege
Geeignet für:	Hand- und Winkelstücke, Turbinen, Luftscaler, Luftmotore
Netzspannung:	100–240 V AC
Max. Leistungsaufnahme:	18 VA
Luftverbrauch:	ca. 40 NI/min
Betriebsdruck:	5–10 bar (Regelung durch eingebauten, automatischen Druckregler)
Gesamtabmessung (B x H x T):	297 x 190 x 435 mm
Gewicht:	3,5 kg
Füllmenge:	200 ml W&H Activefluid Reinigungslösung, 200 ml W&H Service Oil F1

Assistina One

CE

Handelsname: Typ:	Assistina One MB-301
Prozess:	Reinigung der Spraykanäle, Ölpflege
Geeignet für:	Hand- und Winkelstücke, Turbinen, Luft-Scaler, Luftmotoren
Luftverbrauch:	ca. 50 NI/min.
Betriebsdruck:	5–10 bar (Regelung durch eingebauten automatischen Druckregler)
Gesamtabmessung (B x H x T):	166 x 243 x 383 mm
Gewicht:	2,2 kg
Füllmenge:	200 ml W&H Activefluid Reinigungslösung, 200 ml W&H Service Oil F1

Lisa Remote Plus

CE₀₀₅₁ CE₀₄₆₇

Handelsname: Typ:	Lisa Remote Plus VA131-17	Lisa Remote Plus VA131-22
Kammergröße:	17 l	22 l
Stromversorgung:	200–240 V AC; 50 / 60 Hz; 10 A	
Leistungsaufnahme:	2,0–2,4 kW	
Gesamtabmessung (B x H x T):	465 x 452 x 634 mm	
Gewicht (leer):	46 kg	47,5 kg
Frisch-/Gebrauchwassertank:	4,9/2,8 l	
Betriebsbereich:	7 bis 15 Zyklen	
Kammernutzraum (B x H x T)⁽¹⁾:	195 x 195 x 297 mm	195 x 195 x 390 mm
Anschlussmöglichkeiten:	1 Ethernet-Anschluss, 5 USB-Anschlüsse, 1 serielle Schnittstelle, integrierter Anschluss zur automatischen Wasserbefüllung	

(1) Nutzraum bei Standard-Trayträgerkonfiguration.

Lisa Mini



Handelsname: Typ:	Lisa Mini RIS-303	Lisa Mini RIS-305
Kammergröße:	3 l	5 l
Stromversorgung:	200–240 V AC; 50/60 Hz; 10 A einphasig 100–125 V AC; 50/60 Hz; 12 A einphasig	200–240 V AC; 50/60 Hz; 10 A einphasig
Leistungsaufnahme:	2–2,4 kW (220 V)/1,2–1,5 kW (110 V)	
Gesamtabmessung (B x H x T):	440 x 200 x 581 mm	440 x 200 x 666 mm
Gewicht (leer):	21,9 kg	24,4 kg
Frisch-/Gebrauchwassertank:	1,6 l/0,6 l	2,5 l/0,6 l
Betriebsbereich:	3 bis 7 Zyklen	
Durchschnittlicher Luftverbrauch:	50–60 (Nl)/min	
Betriebsdruck:	5–10 bar	
Anschlussmöglichkeiten:	5 USB-Anschlüsse, 1 Ethernet-Anschluss, automatisches Wasserfüll-Kit	

Lara XL



Handelsname: Typ:	Lara XL RIS-311
Kammergröße:	28 l
Spannungsversorgung:	200–240 V AC; 50/60 Hz; 10 A einphasig
Leistungsaufnahme:	2,0–2,4 kW
Gesamtabmessungen (B x H x T):	492 x 455 x 614 mm
Gewicht (leer):	54 kg
Frisch-/Gebrauchwassertank:	4,8 l/5,1 l
Betriebsbereich:	5 bis 10 Zyklen
Kammernutzraum (B x H x T) ⁽¹⁾ :	230 x 230 x 420 mm
Anschlussmöglichkeiten:	5 USB-Anschlüsse, 1 Ethernet-Anschluss, automatisches Wasserfüll-Kit

(1) Nutzraum bei Standard-Trayträgerkonfiguration.

Lara



Handelsname: Typ:	Lara 17 RIL-117	Lara 22 RIL-122
Kammergröße:	17 l	22 l
Stromversorgung:	200–240 V AC; 50 / 60 Hz; 10 A	
Leistungsaufnahme:	2,0–2,4 kW	
Gesamtabmessung (B x H x T):	465 x 452 x 646 mm	
Gewicht (leer):	42,5 kg	44 kg
Frisch-/Gebrauchwassertank:	4,8/4,8 l	
Betriebsbereich:	7 bis 15 Zyklen	
Kammernutzraum (B x H x T) ⁽¹⁾ :	195 x 195 x 312 mm	195 x 195 x 400 mm
Anschlussmöglichkeiten:	2 USB-Anschlüsse, 1 Ethernet-Anschluss, integrierter Anschluss zur automatischen Wasserbefüllung	

(1) Nutzraum bei Standard-Trayträgerkonfiguration.

EliReel

EliReel							
Breite x Länge:	5,5 cm x 200 m	7,5 cm x 200 m	10 cm x 200 m	15 cm x 200 m	20 cm x 200 m	25 cm x 200 m	30 cm x 200 m
Papier:	60g/m ²						
Kunststoff:	PET/PP (Polyester und Polypropylen)						
Sterilitätsdauer:	180 Tage (6 Monate) bei korrekter Lagerung (Temperatur von 20–25 °C und Luftfeuchtigkeit von 35–50 %)						

Seal²

CE

Seal ²		
Spannung:	200/240 V AC; einphasig	100/120 V AC; einphasig
Frequenz:	50/60 Hz	
Leistung:	180 W	
Isolationsklasse:	I/IPX0	
Sicherung:	Nr. 2-5x 20 T4 A	Nr. 2-5x 20 F10 A
Nutzungsbedingungen:	Nur zur Benutzung in Innenräumen	
Umgebungsbedingungen:	Einsatzhöhe bis zu 3.000 m	
Max. Einsatzhöhe:		
Temperatur:	+5/+40 °C	
Max. relative Luftfeuchtigkeit:	85 %	
Max. Spannungsabweichung:	±10 %	
Überspannungskategorie:	II	
Verschmutzungsgrad:	1	
Netzschalter:	Bipolar	
Gewicht:	7,1 kg	
Schweißbereich:	12 x 310 mm	
Schweißtemperatur:	Konstant	

SealVal²

CE

SealVal ²		
Spannung:	200/240 V AC; einphasig	
Frequenz:	50/60 Hz	
Leistung:	180 W	
Isolationsklasse:	I/IPX0	
Sicherung:	Nr. 2-5x 20 T5 A	
Nutzungsbedingungen:	Nur zur Benutzung in Innenräumen	
Umgebungsbedingungen:	Einsatzhöhe bis zu 3.000 m	
Max. Einsatzhöhe:		
Temperatur:	+5/+40 °C	
Max. relative Luftfeuchtigkeit:	85 %	
Max. Spannungsabweichung:	±10 %	
Überspannungskategorie:	II	
Verschmutzungsgrad:	2	
Max. Stoßspannung (≤ 5s):	230 V + 1.200 V	
Max. Stoßspannung (> 5s):	230 V + 250 V	
Netzschalter:	Bipolar	
Gewicht:	8,3 kg	
Schweißbereich:	12 x 310 mm	
Schweißtemperatur:	Standardmodus Freier Optionsmodus	Mind. 180 °C 170 °C bis max. 200 °C (vom Anwender einstellbar)

Multidem, Osmo, Water Distiller

CE

CE

	Multidem	Osmo	Water Distiller
Prinzip der Wasseraufbereitung:	Demineralisierung	Umkehrosmose	Destillation
Direkter Anschluss an Sterilisator:	ja	ja	nein
Anzahl an anschließbaren Sterilisatoren:	bis zu 2 Geräte	bis zu 6 Geräte	-
Möglichkeit zur manuellen Befüllung:	ja (Sprühpistole)	ja (Sprühpistole)	ja
Erfüllung der Anforderungen an die Sterilisation:	ja	ja	ja
Erreichte Wasserqualität:	0,5-2 µS/cm	0,5-5 µS/cm	5-10 µS/cm
Produziertes Wasser:	60 Liter/1 Std.	30 Liter/1 Std.	4 Liter/5 Std.
Lagertankvolumen:	-	7 Liter	4 Liter
Wasserdruck (min./max.):	2-8,6 bar	0,5-5 bar	-
Abmessungen des Hauptgeräts (B x H x T):	12,4 x 12,3 x 47,6 cm	37 x 52 x 13 cm	23 cm (Ø) x 36 cm (H)
Abmessungen des Wassertanks (B x H x T):	-	23 cm (Ø) x 35 cm (H)	17 cm (Ø) x 25 cm (H)
Gewicht:	2,7 kg	13 kg	3,5 kg
Stromanschluss erforderlich:	nein	ja	ja
Stromversorgung:	-	230 V AC; 50/60 Hz; 0,6 A 115 V AC; 50/60 Hz; 1,2 A	230 V AC; 50 Hz
Wandmontage:	nein	ja	nein
Rückflussverhinderer gemäß EN1717:	ja	ja	-
Demineralisiertes Wasser gemäß EN13060 Anhang C:	ja	ja	ja

Vertrieb:

W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH

Ignaz-Glaser-Straße 53,
Postfach 1
5111 Bürmoos, **Austria**
t +43 6274 6236-0
f +43 6274 6236-55
office@wh.com
wh.com

W&H Sterilization Srl.

Via Bolgara, 2
24060 Brusaporto (BG),
Italy
t +39 035-66 63 000
f +39 035-50 96 988
office.sterilization@wh.com
wh.com

W&H Deutschland GmbH

Ludwigstraße 27
83435 Bad Reichenhall,
Deutschland
t +49 8651 904 244-0
f +49 8651 904 244-4
office.de@wh.com
wh.com

W&H Austria GmbH

Ignaz-Glaser-Straße 53
5111 Bürmoos, **Austria**
t +43 6274 6236-239
f +43 6274 6236-890
office.at@wh.com
wh.com

W&H CH-AG

Industriepark 9
8610 Uster, **Schweiz**
t +41 43 4978484
f +41 43 4978488
info.ch@wh.com
wh.com